

FIVE EFFECTS WITH ONE HEAD!!

- UNE SEULE TÊTE POUR CINQ ACTIONS!!
- FÜNF VERSCHIEDENE ANWENDUNGEN MIT EINEM EINZIGEN KOPF!!
- CINQUE FUNZIONI CON UNA SOLA TESTA VIBRANTE
- CINCO EFECTOS DIFERENTES CON UNA MISMA CABEZA!!

HARD SURFACE
SURFACE DURE
HARTE OBERFLÄCHE
SUPERFICIE DURA



Reverse
Envers/Rückseite
Vista posteriore/Reverso

FEATURES

- TERRIFIC FEELING BY VIBRATION MASSAGE.**
Vibration is concentrated at the massage-head with the least vibration caused to the handle, therefore, the operation can be performed very easily.
- MULTI-FUNCTION MASSAGE-HEAD FOR VERSATILE VARIATION OF MASSAGE.**
Five types of massage application (Hard surface, Soft surface, Round-shape hard side, Finger-pressure side, Skin stimulation) can be given by specially designed massage-head.
- HIGH/LOW SELECTION BY ONE-TOUCH SWITCH.**
The vibration speed of the massage-head part can be easily changed by one-touch select switch for high and low vibration at your option.
- TEN TYPES OF MASSAGE OBTAINABLE BY COMBINATION CONTROL.**
Ten different kinds of massage can be obtained by

- the combination control of five massage-head application and HIGH/LOW switch.
- SOFT STIMULATION WITH THE USE OF ATTACHMENT.**
Gentle stimulation to your skin can be given by soft massage with the use of the attachment.
- EASY-TO-USE HANDLE.**
The handle can be hold easily while operation with its slim lower part and hand-grip contours to prevent slippage.
- COMPACT DESIGN.**
Its compact and light weight design allows women and children to use it easily for a long period of time, without causing tiredness.
- CAPABLE OF CONTINUOUS OPERATION.**
Forced air-cooling by the screw fan enables the massager to be used continuously without over-heating.



FINGER-PRESSURE SIDE
COTE POUR PRESSION PONCTUELLE/PUNKTMASSESEITE
LATO PER LA PRESSION "A DITO"/LUGAR DE PRESION DE LOS DEDOS

Massage Head
Tête de massage/Massagekopf/Testa vibrante/Cabeza de Masaje

SOFT SURFACE
SURFACE DOUCE/WEICHE OBERFLÄCHE/SUPERFICIE MORBIDA/SUPERFICIE BLANDA

ROUND-SHAPE HARD SIDE
COTE DUR, FORME ARRONDIE/HARTE SEITE, ABGERUNDET
SUPERFICIE RIGIDA ARROTONDATA/PARTE DURA DE FORMA REDONDA

Buffer Spring
Ressort amortisseur
Schwingungsdämpfer
Elemento ammortizzante
Muelle de Amortiguacion

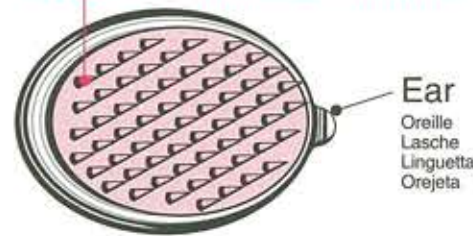
Air Exit
Sortie d'air
Luftaustritt
Uscita dell'aria
Salida de aire

Switch
Bouton de contact
Schalter
Interruttore
Interruptor

Handle
Poignée
Griff
Impugnatura
Empuñadura

Air Inlet
Entrée d'air
Lufteintritt
Ingresso dell'aria
Entrada de aire

SKIN STIMULATION ATTACHMENT
ACCESSOIRE POUR LA STIMULATION DE LA PEAU
ZUBEHÖR ZUR HAUTSTIMULIERUNG
STIMOLATORE CUTANEO
ACCESORIOS PARA ESTIMULACION DE LA PIEL



Ear
Oreille
Lasche
Linguetta
Orejeta



HOW TO SET THE ATTACHMENT ON THE MESSAGE HEAD

The skin stimulation attachment can be set on the hard surface, by engaging with the groove provided around the hard surface. Insert the opposite side of the ear into the groove, and pull the ear toward the finger-pressure side so that the attachment may fit on the massage head. (The attachment can be easily removed by pulling the ear off.) For your cosmetic massage, be sure to put the attachment on, and lightly apply the massager, with its switch-setting on "LOW" position, onto your skin.

Specifications

Power source	A.C.230V 50Hz
Power consumption	10W(HIGH)
Rated time	30min.
Vibration	HIGH-Approx. 6,200/min. LOW-Approx. 5,300/min.
Weight	550g
Power cord	2m
Accessory	Skin stimulation attachment

CARACTERISTIQUES

- EXTRAORDINAIRE IMPRESSION GRACE AU MASSAGE VIBRANT.**
La vibration se concentre sur la tête de massage et n'est pratiquement pas ressentie dans la poignée; l'utilisation est donc très aisée.
- TÊTE DE MASSAGE MULTIFONCTIONS POUR UNE GRANDE VARIÉTÉ DE MASSAGES.**
Le dessin très particulier de la tête permet d'obtenir cinq types de massages (Surface dure, Surface douce, Surface dure arrondie, Face de massage ponctuel, Stimulation de la peau).
- SELECTION HIGH/LOW PAR COMMUTATEUR A DEUX POSITIONS.**
La vibration de la tête de massage peut aisément être modifiée en agissant sur le commutateur pour obtenir, au choix une vibration forte ou douce.
- LE CONTROLE DE COMBINAISONS PERMET D'OBTENIR 10 TYPES DE MASSAGES.**
Il est possible d'obtenir 10 types de massage, grâce au contrôle de combinaison des cinq types de base et au commutateur HIGH/LOW.
- UN ACCESSOIRE APPROPRIÉ PERMET UNE STIMULATION DOUCE DE LA PEAU.**
On peut obtenir une agréable stimulation de la peau en utilisant l'accessoire prévu à cet effet.

- POIGNÉE ERGONOMÉTRIQUE.**
La poignée, mince à sa base, et d'une forme bien adaptée qui l'empêche de glisser, est bien en main pendant l'utilisation.
- DESIGN COMPACT.**
Sa conception compacte et son poids léger permettent aux femmes et aux enfants de l'utiliser facilement durant de longs moments, sans fatigue.
- FONCTIONNEMENT EN CONTINU POSSIBLE.**
L'air de refroidissement aspiré par le ventilateur permet l'utilisation continue du masseur sans surchauffe.

Spécifications

Alimentation	C.A. 230V 50Hz
Consommation	10W(HIGH)
Temps nominal	30min.
Vibration	HIGH-approx. 6,200/min LOW-approx. 5,300/min
Poids	550g
Câble d'alimentation	2m
Accessoire	Élément de stimulation de la peau



COMMENT MONTER L'ACCESSOIRE SUR LA TÊTE DE MASSAGE

L'accessoire de stimulation de la peau peut être monté sur la surface dure en l'engageant dans la rainure prévue à cet effet, autour de cette surface dure. Insérer le côté opposé à l'oreille dans la rainure et pousser l'oreille vers le côté de massage ponctuel, de telle sorte que l'accessoire se trouve assujéti à la tête de massage. L'accessoire se retire facilement en tirant sur l'oreille. Pour un massage cosmétique, assurez-vous que l'accessoire est installé et appliquez-le légèrement sur votre peau, après avoir mis le commutateur du masseur en position "LOW".

EIGENSCHAFTEN

- AUSSERGEWÖHNLICHE WIRKUNG DANK DER VIBRATIONSMASSEGE.**
Die Vibration konzentriert sich auf den Massagekopf und ist im Griff nahezu nicht zu spüren, daher leichte Handhabung.
- MEHRFACHMASSEGEKOPF FÜR VIELE MASSEGEARTEN.**
Die besondere Form des Kopfes ermöglicht fünf Massagearten (harte Oberfläche, weiche Oberfläche, harte abgerundete Oberfläche, Punktmassagefläche, Hautstimulierung).
- HIGH/LOW DURCH UMSCHALTER.**
Durch Verschieben des Umschalters kann nach Wunsch eine hohe oder niedrige Vibrationsgeschwindigkeit eingestellt werden.
- KOMBINATIONSMÖGLICHKEITEN FÜR 10 MASSEGEARTEN.**
Dank der HIGH / LOW-Umschaltung können 10 Massagearten erzielt werden.
- EIN BESONDERES ZUBEHÖRTEIL ERMÖGLICHT EINE SANFTE HAUTSTIMULIERUNG.**
Durch Einsatz des Zubehörs läßt sich eine angenehme Hautstimulierung erzielen.
- ERGONOMISCHER GRIF.**
Der unten schräk zulaufende Griff verhindert ein Abgleiten und liegt gut in der Hand.

- KOMPACT-DESIGN.**
Die kompakte Ausführung und sein geringes Gewicht erlauben jedermann eine mühelose Handhabung.
- LANGER BETRIEB OHNE UNTERBRECHUNG MÖGLICH.**
Dank der Luftkühlung ist Überhitzung auch bei längerem Laufen ausgeschlossen.



AUFSTECKEN DES ZUBEHÖRTEILS

Das Zubehör zur Hautstimulierung läßt sich auf die harte Oberfläche des Massagekopfes aufsetzen, und zwar durch Einrücken in die um die harte Oberfläche verlaufende Rille. Die der Lasche gegenüberliegende Seite in die Rille stecken, die Lasche gegen die Punktmassagefläche drücken, sodaß das Zubehör auf dem Kopf aufsteht. Durch Ziehen an der Lasche kann das Zubehör leicht abgenommen werden. Zur kosmetischen Massage unbedingt das Zubehör aufstecken, den Umschalter auf "LOW" stellen und mit leichtem Druck massieren.

Technische Angaben

Netzanschluß	Wechselstrom 230V, 50Hz
Leistung	10W(HIGH)
Nennzeit	30Minuten
Vibrationen	HIGH- ca. 6.200/Min. LOW- ca. 5.300/Min.
Gewicht	550g
Netzkabel	2m
Zubehör	Zubehör zur Hautstimulierung

CARATTERISTICHE

- STRAORDINARIE SENSAZIONI CON IL MASSAGGIO VIBRANTE.**
Le vibrazioni sono tutte concentrate sulla testa mentre sono ridotte al minimo sull'impugnatura. Il massaggio può quindi essere effettuato senza inconvenienti.
- TESTA VIBRANTE MULTIFUNZIONALE.**
La testa di particolare progettazione offre cinque diversi tipi di massaggio (Superficie rigida, Superficie morbida, Superficie arrotondata, Lato per la pressione a dito, Accessorio stimolatore per la pelle).
- SELETTORE HIGH/LOW.**
Il livello della vibrazione può essere variato agendo sul selettore a due posizioni (high=alto;low=basso).
- DIECI TIPI DI MASSAGGIO.**
Combinando le posizioni del selettore HIGH/LOW con i cinque tipi funzionamento si possono ottenere dieci diverse possibilità di massaggio.
- LEGGERA STIMOLAZIONE DELLA PELLE CON L'UTILIZZO DELL'APPOSITO ACCESSORIO.**
Lo stimolatore cutaneo offre un massaggio particolarmente funzionale per la circolazione superficiale.

- IMPUGNATURA COMODA.**
L'impugnatura consente un comodo uso dell'apparecchio, grazie alla parte anteriore sottile e alle scanalature antisivolo.
- DESIGN COMPATTO.**
Compattezza e leggerezza consentono un agevole utilizzo di questo strumento per lunghi periodi senza causare stanchezza.
- POSSIBILITÀ DI FUNZIONAMENTO PROLUNGATO.**
Il raffreddamento ad aria forzata tramite ventola consente all'apparecchio un funzionamento anche per lunghi periodi, senza surriscaldamenti.

Caratteristiche

Alimentazione	corrente di rete 230V 50Hz
Consumo	10W(HIGH)
Tempo di utilizzo consigliato	30min.
Vibrazioni	HIGH- circa 6.200/min. LOW- circa 5.300/min.
Peso	550g
Cavo di alimentazione	2metri
Accessori	stimolatore cutaneo



MONTAGGIO DELLO STIMOLATORE CUTANEO SULLA TESTA VIBRANTE

L'accessorio per la stimolazione cutanea può essere montato utilizzando la scanalatura che si trova intorno alla superficie rigida. Inserire la parte opposta della linguetta verso il lato per la pressione del dito, in modo che l'accessorio si colleghi correttamente alla testa massaggiante (lo stimolatore può essere facilmente rimosso tirando verso l'esterno la linguetta). Per i vostri massaggi di bellezza, montate lo stimolatore e appoggiate-lo delicatamente alla pelle dopo aver portato il selettore in posizione low.

CARACTERISTICAS

- SENSACION ESTUPENDA POR MEDIO DEL MASAJE CON VIBRACION.**
La vibración se concentra en la cabeza de masaje con la más pequeña vibración que se aplica a la empuñadura, por consiguiente, la operación puede realizarse con facilidad.
- CABEZA DE MASAJE MULTIFUNCION PARA CONSEGUIR UNA VIBRACION VERSATIL DEL MASAJE.**
Por medio de la cabeza de diseño especial puede aplicarse el masaje de cinco formas distintas (Superficie dura, Superficie blanda, Parte dura de forma redondeada, con presión de dedos. Estimulación de piel).
- SELECCION ALTA/BAJA POR MEDIO DEL INTERRUPTOR DE FULSACION.**
La vibración de la cabeza de masaje puede cambiarse fácilmente por medio del interruptor selector de pulsación para obtener a voluntad una vibración alta o baja.
- SE PUEDEN OBTENER DIEZ TIPOS DE MASAJES POR MEDIO DEL CONTROL DE LA COMBINACION.**
Se pueden obtener diez tipos diferentes de masaje por medio de la combinación de cinco tipos de aplicación y el interruptor HIGH/LOW (ALTA/BAJA).
- ESTIMULACION SUAVE POR MEDIO DEL USO DEL ACCESORIO.**
Se puede dar una estimulación suave a la piel por medio de un masaje suave con el uso del accesorio.

- EMPUNADURA DE FACIL MANEJO.**
La empuñadura puede ser sujeta con facilidad durante la operación debido a su parte inferior más fina y el torneado para evitar que se resbale.
- DISEÑO COMPACTO.**
Su diseño ligero y compacto permite que tanto las mujeres como los niños puedan usarlo durante largos periodos de tiempo sin cansarse.
- PERMITE EL FUNCIONAMIENTO CONTINUO.**
El aire impulsado por medio del ventilador de hélice permite que el equipo pueda funcionar de una forma continua sin calentarse.



COLOCACION DEL ACCESORIO EN LA CABEZA DE MASAJE

El accesorio para estimulación de la piel puede colocarse sobre la superficie dura, encajándolo en la ranura existente alrededor de esta superficie. Insertar la parte opuesta a la orejeta en la ranura, y tirar de la orejeta hacia el lugar de presión de los dedos de forma que el accesorio en la cabeza de masaje.

Especificaciones

Alimentación	230V CA 50Hz
Consumo potencia	10W(HIGH-Alto)
Tiempo normal	30min.
Vibración	HIGH-(Alto)-Aprox.6.200/min LOW-(Bajo)-Aprox.5.300/min
Peso	550g
Cable de alimentación	2m
Accesorio	Accesorio de estimulación para la piel.

WICHTIGE GEBRAUCHSHINWEISE

Vor der Benutzung

- Fragen Sie Ihren Arzt, vor der ersten Benutzung nach eventuellen Gesundheitsproblemen (akute Erkrankungen, bösartige Geschwülste, Knochenbrüche, frische Verrenkung, Bluthochdruck, Herzbeschwerden, allergische Hauterkrankung, Schwangerschaft, Zeit nach der Entbindung usw.)
- Den Massagekopf niemals direkt am Kopf verwenden.
- Nach dem Essen mindestens 30 Minuten warten.
- Überprüfen ob der Luftein- und -austritt einwandfrei erfolgen, während das Gerät unter Spannung steht.
- Überprüfen ob Frequenz (Hz), Spannung (Volt) und Stärke (Amperes) des Gerätes und ihrer elektrischen Anlage übereinstimmen.
- Sich vergewissern, daß der Massagekopf wie vorgesehen funktioniert. Vor der Inbetriebnahme erhitzen Sie das Netzsteckernetz überprüfen.
- Das Gerät nicht gleichzeitig mit anderen eventuell gefährlichen Apparaten verwenden.
- Das Gerät nicht im Badezimmer oder anderen feuchtklimierten Bereichen oder aufbewahren.

Während der Benutzung

- Die Massage nicht überstreben und nur solange wie nötig an einer Stelle betreiben (nicht mehr als 2 Minuten) insgesamt die Benutzung nicht auf mehr als 10 Minuten ausdehnen.
- Bei zu starkem Unwohlsein beenden Sie die Massage sofort einstellen.
- Zu starkem Druck auf den Massagekopf vermeiden und diesen keinen Schock aussetzen.
- Bei empfindlicher Haut den Massagekopf mit einem Handtuch oder dgl. bedecken.
- Bei Funktionsstörungen des Gerätes sofort den Netzstecker ziehen.

Nach der Benutzung

- Schalter immer auf "OFF" stellen.
- Netzstecker ohne Gewalt herausziehen.
- Massagekopf nach jedem Gebrauch sorgfältig reinigen.

Wartung

- Am Gerät keine Veränderungen vornehmen.
- Bei Funktionsstörungen keinesfalls selber reparieren. Wenden Sie sich an die örtliche Vertriebsstelle.
- Sollte das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt worden sein, vor dem Gebrauch das richtige Funktionieren überprüfen.
- Zur Reinigung verdünnte Seife oder ein neutrales Reinigungsmittel verwenden, keinesfalls aber Benzol oder flüchtige Lösungsmittel.

CAUTELE NELL'UTILIZZO

Prima dell'uso

- In caso di dubbi fuori di qualunque natura, consultate il medico prima di utilizzare l'apparecchio (malattie in forma acuta, fratture, periodo immediatamente seguente a lussazioni, pressione sanguigna elevata, disturbi cardiaci, dermatiti allergiche, in gravidanza o dopo il parto, ferite, escoriazioni, ecc.)
- L'apparecchio non va utilizzato per applicazioni dirette sul capo.
- Non utilizzare il massaggiatore nella mezz'ora precedente o seguente l'assunzione di cibi.
- Durante l'uso dell'apparecchio assicurarsi di non ostacolare l'ingresso e l'uscita dell'aria di raffreddamento.

Durante l'uso

- Il massaggio non va applicato in modo eccessivo, e per una durata superiore al necessario (ogni applicazione deve durare al massimo due minuti per ogni punto della pelle e ogni massaggio non deve superare i dieci minuti complessivi).
- In caso di sensazioni anomale sul corpo, cessare il massaggio immediatamente.
- Evitare di applicare una pressione eccessiva alla testa massaggiata, e di artellarla contro superfici rigide.
- Nel caso di pelle delicata, è opportuno interporre un asciugamano tra il corpo e l'apparecchio.
- Se si verifica una qualsiasi condizione anomala nel funzionamento dell'apparecchio, interrompere immediatamente il massaggio e scollare il caso di alimentazione.

Dopo l'uso

- Riporre l'apparecchio non il selettore in posizione "OFF".
- Scollegando l'alimentazione, non esercitare sul cavo una forza eccessiva, e non tirarlo dalla parte del filo.
- Tenere sempre l'apparecchio pulito.

Manutenzione

- L'apparecchio non va assolutamente aperto.
- In caso di cattivo funzionamento, non cercate di riparare l'apparecchio, ma parlatelo al rivenditore.
- Per la pulizia dell'apparecchio, utilizzare solo sapone diluito o un detergente neutro. Non usare mai benzina o solventi di altro tipo.

PRECAUCIONES DURANTE EL MANEJO

Antes del uso

- Si tiene usado algún problema físico, se debe consultar al médico, enfermedades agudas, tumores malignos, fracturas de huesos, traumatismos recientes, presión alta, enfermedades del corazón, dermatitis alérgicas, durante el embarazo o inmediatamente posterior al mismo, etc.)
- No está permitido la aplicación del equipo para masajear directamente a la cabeza.
- No dar masajes con el equipo durante 30 minutos antes o después de las comidas.
- Asegurarse de no obstruir las entradas y salidas de aire durante el uso del equipo.
- Si debe tener cuidado con el voltaje y frecuencia de la fuente de alimentación y con el consumo de potencia.
- Asegurarse de que el equipo funciona en la forma debida.
- Antes de encender el equipo, asegurarse de que el cable de alimentación ha sido conectado de una forma correcta y segura.
- No utilizar el equipo con otros instrumentos o equipos similares que puedan causar peligro.
- No utilizar o almacenar el equipo para masaje en cuartos de baño u otros lugares húmedos.

Durante el uso

- Se debe tener cuidado de no aplicar un masaje excesivo por tiempo mayor del necesario. (Cada aplicación continua no debe durar más de dos minutos sobre el mismo punto y no más de diez minutos para cada uso).
- En caso de que se observe algo anormal en el cuerpo se debe detener la aplicación al instante.
- Evitar aplicar demasiado presión a la cabeza de masaje si golpea con ésta en algún sitio duro.
- Para piel delicada, aplicar el masaje a través de una toalla o equivalente.
- Si se observa algo anormal en el equipo para masaje, parar la operación inmediatamente y a continuación desconectar el cable de alimentación de su enchufe.

Después del uso

- Guardar el equipo de masaje una vez calculado el interruptor en OFF (desconectado).
- No tirar del cable de alimentación de forma brusca para desconectarlo.
- Mantener el equipo siempre limpio.

Mantenimiento

- No se permite modificaciones al equipo.
- Caso de mal funcionamiento, contactar con el proveedor local, pero no trate de repararlo usted mismo.
- Si el equipo no se ha usado durante largo tiempo comprobar si funciona adecuadamente antes de usarlo.
- Para limpiar el equipo utilizar jabón diluido o un limpiador neutro. No se permite el uso de benzina o limpiadores volátiles.

CAUTIONS ON OPERATION

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before use

- If you have any physical troubles, consult your physician for his permission (acute diseases, malignant tumors, bone fractures, immediately after dislocation, high blood pressure, heart diseases, allergic dermatitis, during pregnancy or after delivery, etc.)
- No application of the massager directly to your head is permitted.
- Do not apply the massager within 30 minutes before or after the meal.
- Be sure not to close the air inlet and outlet while using the massager.
- Care is to be given for the frequency and voltage of the electric power source and power consumption.
- Make sure that the massager properly functions as intended.
- Before turning the massager on, make sure that the power cord has been connected correctly and securely.
- Do not use this massager jointly with other health appliances, which may lead to danger.
- Do not use or store the massager in bathroom or other damp place.

While in use

- Care should be taken not to apply an excessive massage for a longer time and more than necessary. (Each continuous application can only be permitted for not longer than 2 minutes for one spot and not longer than 10 minutes for each use.)
- Should you have any abnormal feeling with your body, stop your use immediately.
- Avoid applying excessive pressure to the massage head, nor hitting the massage head to a hard place.
- For a weak skin, apply the massager over a towel or equivalent.
- If any abnormal condition is found with the massager, immediately stop the operation and followingly disconnect the power cord from the receptacle.

After use

- Store the massager after setting the switch position "OFF".
- Do not apply an undue force to the cord when disconnected.
- Keep the massager always clean.

Maintenance

- No modification is allowed.
- Should the massager malfunction, contact the local dealer, but do not try to repair yourself.
- If your massager has not been used for a long period of time, check to see if it works properly before reuse.
- For cleaning the massager, use a diluted soap or a neutral cleanser. Benzene and volatile oils are not permitted for a cleaning purpose.

PRECAUTIONS LORS DE L'UTILISATION

Avant l'utilisation

- Consultez votre médecin avant l'utilisation si vous avez des problèmes de santé (maladies aiguës, tumeurs malignes, fractures, période suivant immédiatement une luxation, tension élevée, problèmes cardiaques, dermatite allergique, grossesse, période suivant l'accouchement, etc.)
- Le massager ne doit pas être utilisé directement sur la tête.
- Ne pas utiliser moins de 30 minutes après le repas.
- S'assurer que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas obstruées pendant l'alimentation du massager.
- Vérifier la fréquence et le voltage de l'alimentation électrique ainsi que sa puissance.
- S'assurer que le massager fonctionne comme prévu.
- Avant de mettre en route le massager, assurez-vous que le câble d'alimentation est correctement et solidement branché.
- Ne pas utiliser le massager simultanément avec d'autres appareils qui pourraient éventuellement être dangereux.
- Ne pas utiliser ou ranger le massager dans une salle de bain ou dans un endroit humide.

Pendant l'utilisation

- Ne pas procéder à des massages excessifs ou à une utilisation du massager pendant un temps plus long que nécessaire (Une utilisation continue sur un point ne doit pas durer plus de 2 minutes. Ne pas dépasser 10 minutes au total pour chaque utilisation).
- Si une sensation inhabituelle est ressentie, arrêter immédiatement le massage.
- Éviter d'exercer une pression excessive sur la tête de massage et ne pas la soumettre à des chocs violents.
- En cas de peau fragile, utiliser le massager au travers d'une serviette ou d'une protection analogue.
- Si l'on observe des conditions anormales de fonctionnement, il faut débrancher immédiatement le câble d'alimentation.

Après l'utilisation

- Ranger le massager, après avoir mis le commutateur en position "OFF".
- Ne pas exercer une tension excessive sur le câble en le débranchant.
- Le massager doit toujours être soigneusement nettoyé après usage.

Entretien

- Il est interdit d'apporter des modifications à l'appareil.
- En cas de défaillance de l'appareil, s'adresser au distributeur local et ne jamais essayer de le réparer.
- Si le massager n'a pas été utilisé durant une longue période, vérifier son bon fonctionnement avant utilisation.
- Utiliser, pour le nettoyage, du savon dilué ou un produit nettoyant neutre; le benzène et les solvants volatils doivent être évités dans tous les cas.

MASSAGER

F-86



TERANISHI ELECTRIC WORKS, LTD.
187, NONAMI 2-CHOME TENPAKU-KU, NAGOYA, 468-0045, JAPAN

0043-0045 2013/03

 <p>NECK Apply the massager on the both sides of the backbone from your back to shoulder top, with a light pressure.</p>	<p>COU Appliquer le massager sur les deux côtés de la colonne vertébrale, depuis le dos vers le sommet des épaules, en appuyant légèrement.</p>	<p>HALS Mit leichtem Druck auf beiden Seiten der Wirbelsäule massieren, von hinten anfangend bis zum Schulteransatz.</p>	<p>COLLO Applicate il massaggiatore su entrambi i lati della colonna vertebrale dal basso verso la sommità delle spalle, con una leggera pressione.</p>	<p>CEPILLO Aplicar el equipo para masaje en ambos lados de la columna vertebral desde la espalda a la parte superior de los hombros con una ligera presión.</p>
 <p>SHOULDER Apply the massager from the scruff of your neck to the shoulder and the upper part of your back, to relieve their muscles from tension. Give massage to the muscles between the backbone and the shoulder blade, by applying the massager downward.</p>	<p>EPAULE Appliquer le massager, depuis la nuque jusqu'aux épaules et à la partie supérieure du dos, pour détendre les muscles. Masser les muscles entre la colonne vertébrale et l'omoplate en allant vers le bas.</p>	<p>SCHULTER Beginnend im Nacken über die Schultern und hin zum oberen Teil des Rückens, zur Entspannung der Muskeln.</p>	<p>SPALLE Applicate il massaggiatore dalla nuca alla spalla e alla sommità della schiena, per distendere la tensione muscolare. Massaggiate i muscoli tra colonna vertebrale e scapola, agendo con l'apparecchio verso il basso.</p>	<p>HOMBROS Aplicar el equipo desde el cuello a los hombros y la parte superior de la espalda, para relajar la tensión de los músculos. Dar masajes a los músculos entre la columna vertebral y el omóplato, aplicando el equipo de masaje hacia abajo.</p>
 <p>BACK A massage to the effective spots for functions of the internals can be given by applying massager on the both sides of the backbone. Give sufficient massage from upper to lower parts.</p>	<p>DOS Pour un massage des points contrôlant les fonctions internes, appliquer le massager sur les deux côtés de la colonne vertébrale. Masser le temps suffisant, en allant du haut vers le bas.</p>	<p>RÜCKEN Zur Massage der funktionellen Punkte beidseitig der Wirbelsäule auflegen. Solange wie nötig massieren, und zwar von oben nach unten.</p>	<p>SCHIENA Un massaggio efficace si può ottenere agendo ai due lati della colonna vertebrale. Massaggiate dall'alto verso il basso.</p>	<p>ESPLADA Puede darse un masaje en los puntos efectivos para el funcionamiento de las partes internas aplicando el equipo para masaje en ambas partes de la columna vertebral. Dar suficiente masaje desde la parte superior a la inferior.</p>
 <p>WAIST A number of effective spots, which give influence on the human body, concentrated on the both sides of the marrow. Massage application to such spots not only relieves yourself from weariness, but also adjusts the condition of your internal organs and of nerves.</p>	<p>CEINTURE Un certain nombre de points, ayant une influence notable sur le corps humain, sont disposés sur les deux côtés de la moelle épinière. Le massage de ces points, non seulement soulage la fatigue, mais aussi régle le fonctionnement des nerfs et des organes internes.</p>	<p>TAILLE Zahlreiche Punkte mit beträchtlichem Einfluß auf den Körper liegen beidseitig des Rückenmarks. Sie zu massieren, lindert nicht nur Erschöpfungszustände, sondern wirkt sich auch wohltuend auf die Funktion der Nerven und inneren Organe aus.</p>	<p>VITA Questo tipo di massaggio non solo allevia la fatica, ma rilassa e dà tono.</p>	<p>CINTURA A ambos lados de la médula se concentran una serie de puntos eficaces para el funcionamiento del cuerpo humano. La aplicación de masajes en estos puntos no solo alivia el cansancio sino que encaja la posición de los órganos internos y de los nervios.</p>
 <p>ARMS Give massage from the joint of the arm and shoulder, upper arm, to the lower arm.</p>	<p>BRAS Massez depuis le point d'attache du bras au torse, vers l'avant-bras.</p>	<p>ARME Beim Armansatz beginnen und bis zum Unterarm vorgehen.</p>	<p>BRACCIA Massaggiate a partire dalla spalla verso la parte inferiore del braccio.</p>	<p>BRAZOS Dar masajes desde la unión del brazo al hombro, parte superior y parte inferior del brazo.</p>
 <p>LEGS Apply the massager from the calf to the thigh gradually. An effective massage can be given by application to the outer part of the femur and to the part below the knee.</p>	<p>JAMBES Appliquer le massager, en allant graduellement du mollet vers la cuisse. Un massage efficace peut être donné en allant depuis la partie externe du fémur jusqu'à la partie se trouvant sous le genou.</p>	<p>BEINE Allmählich von der Wade bis zum Oberschenkel massieren. Wirksam ist auch ein Vorgehen vom äußeren Oberschenkelhals bis zur Kniekehle.</p>	<p>GAMBE Applicate il massaggio a partire dal polpaccio verso la coscia, gradatamente. Un massaggio efficace può essere effettuato intorno al femore e sotto la ginocchia.</p>	<p>PIERNAS Aplicar el equipo de masaje desde la pantorrilla al muslo gradualmente. Un masaje efectivo puede darse aplicando el equipo a la parte más exterior del fémur y a la parte por debajo de las rodillas.</p>
 <p>SOLES The sole is an important part to adjust the condition of the human body. Apply the massager sufficiently to the effective spots on the sole for your health.</p>	<p>PLANTE DU PIED La plante du pied joue un rôle important dans la condition du corps humain. Appliquer le massager sur les points efficaces de la plante, le temps suffisant pour en éprouver un soulagement.</p>	<p>FUSSOHL Die Fußsohle spielt eine wichtige Rolle für unsere physische Form. Tragen Sie den Massagekopf die nötige Zeit auf die entscheidenden Punkte auf. Sie verspüren dann eine Erleichterung.</p>	<p>PIEDE La pianta del piede è una parte importante per la salute del corpo umano. L'uso del massaggiatore a leggeri colpi può migliorare la salute di tutto il corpo.</p>	<p>PLANTAS DE LOS PIES La planta de los pies es una parte importante para ajustar la situación del cuerpo. Aplicar el equipo de masaje el tiempo necesario a los puntos eficaces para la salud en la planta de los pies.</p>
 <p>RUBBING MASSAGE The skin stimulation attachment accelerates the circulation of blood at the skin surface. For your cosmetic massage, lightly apply the attachment to your skin at the switch position "LOW" of the massager.</p>	<p>MASSAGE FRICTION L'accessoire de stimulation de la peau accélère la circulation du sang à la surface de la peau. Pour un massage cosmétique, appliquer légèrement l'accessoire sur votre peau, le commutateur du massager étant en position "LOW".</p>	<p>DURCHBLUTUNGSMASSAGE Das Spezialzubehör zur Stimulierung der Haut fördert die Durchblutung unter der Hautoberfläche. Dieses Zubehör kann auch zur kosmetischen Massage mit leichtem Druck angewendet werden. Zuvor ist der Umschalter am Gerät auf "LOW" zu stellen.</p>	<p>FRIZIONE L'accessorio per la stimolazione cutanea consente di accelerare la circolazione sanguigna superficiale. Per massaggi cosmetici, appoggiare delicatamente alla pelle lo stimolatore, con il selettore in posizione LOW.</p>	<p>MASAJE POR FROTAMIENTO El accesorio de estimulación para la piel acelera la circulación de la sangre en la superficie de la misma. Para el masaje cosmético, aplicar suavemente el accesorio a la piel, con el interruptor del equipo en la posición LOW (bajo).</p>